

© 2021 Prairies to Woodlands Indigenous Language Revitalization Circle
Permission required to use or reproduce content.

[01:39] - F: La Fii Tête L'Or, The Girl with the Golden Hair. Goldilocks. The Girl with the Golden Hair with Three Bears.

[01:52] - And so now (clears throat) I will start.

[01:57] - Long ago, long ago, my golly, there were three bears. The dad, the mum, and a little baby bear. They lived in the woods, these three bears. One time in the morning, the mum cooked porridge for breakfast. She cooked porridge to eat for breakfast. While she was cooking porridge she set the table, the mum. When she finished cooking she put the porridge in the bowls.

[02:55] - And so now now she called the dad and the little bear, she called them, "Come and eat" she said. They came and sat; the mum, the dad, and the little bear. "It's all ready" said the mum. They sat.

[03:19] - As they were going to start eating the dad said "It's kind of hot, this porridge." She just finished cooking, this mum, she'd just finished cooking it. And so now they couldn't eat it, it was too hot. "Ah," said the dad, "let's walk around. Let's take a walk." And so they left. They started walking around. "Let's take the road" said the dad. "When we get home," he said "we will be able to eat our porridge. It will be cold by then." And so they started walking. They left their food to get cold.

[04:34] - While they're walking around, look, a little girl got lost in the woods. The Little Girl with Golden Hair, that's how they called that little girl. Little Girl with the Golden Head. She got lost in the woods, this little girl.

[05:08] - She arrived there, to that little house there. She came and found it, that little house. She saw. She looked around, she didn't see anyone. She knocked on the door, nobody. She let herself in. She let herself into the house, this little girl with the golden hair. She kind of tired, kind of hungry this little girl.

[06:07] - Ah when she saw the food on the table, but of course, she started eating. She was hungry, of course. The first bowl that she tasted, it was too hot. She left that one. The second plate that she tasted was too cold. It was too cold. It was too chilly. And so now she tasted the third plate of porridge, that one she liked, that little plate. She ate it all, that one.

[07:22] - Now when she was full, there are three chairs there. She tried to sit in the first chair. She said it was too hard. It was too high. It was too hard and it was too high. The other chair she went and sat in, she didn't like it. She didn't sit right in it. The third chair she went and sat in, ah she really liked that one. It was just perfect. She sat in there perfectly.

[08:18] - But do you know what happens? While she was sitting in it, my golly, that chair just broke. It broke into pieces. Right to the floor she fell, this little girl. She got up quickly. When she got up she was kind of full, she was kind of tired, this little girl with the golden hair. She wanted to sleep.

[09:07] - There was beds there, three. There were three beds there. She went to try and lay in the first bed. It was too long. No good, too long. She got up. The other bed she tried to lay in, it was too hard. It was too hard. She could not sleep there. So she got up from there to the other little bed she went and laid in. She went and tried to lay there. She fit really well there. "I'm laying so well" she said. "I will sleep here a while."

[10:04] - When the three bears got home from walking around, it was not too long after when she fell asleep. They arrived home. "Ah now we will eat" said the dad. "Come, let's sit" he said. "Okay" the mum said, so they all sat. "Oh no," said the mum, "someone tasted my porridge. Look, my spoon is full of porridge" she said. Ah the dad, now him too. When he wanted to start eating his porridge. "Me too" he said. "Someone tasted my porridge. Look at my spoon." The little baby, he cries. He's crying. "What are you crying for" he was asked. "Someone tasted my porridge," he said, "and ate it all." "Ah, don't cry" the mum said. "I will cook a little bit more."

[11:39] - "Well," said the dad "while your mum is cooking porridge" he said "we will go sit in our chairs." So the mum said "Look, look at my chair" she said. "Someone tried to sit in my chair. My pillow is beside." "Me too," said the dad, "someone tried to sit in my chair." And so the baby started crying really hard. "Why are you crying" he was asked. "Look at my chair," he said, "someone tried my chair to sit in and broke it" he said. The chair was all broken into pieces on the floor. "Ah don't cry," said the dad, "we'll go and lay on our beds just until Mum is finished cooking" he told the baby bear. So towards the bed they went, the mum the dad and the little bear.

[13:24] - When they got there, "look" the mum said. "Wait, wait, someone tried to lay in my bed." "Why" said the dad. "Look at my sheet," she said, "there is a mark here from someone, that laid here" she said. Dad, as well, when he looked. "Ah, look me too" he said. "Someone tried to lay in my bed. My pillow, look at it" he said. "It's in the middle of the bed." The baby, when he went to his bed, he cried again. "Stop crying" he was told. "I can't" he said. "Look at my bed. Look" he said. "Someone tried to lay in my bed and still laying here" he said. "This one here" he said.

[14:51] - The girl with the golden hair heard the bears that were talking. She woke up, she was scared. She got up, she ran away. She ran towards the woods and was never seen again. The mum, the dad, the little bear, the mum had to cook porridge again. They were hungry, you know. The chair that the little girl with the golden hair broke, he had to fix it again, and the little bear helped his dad, and they never saw the little girl with the golden hair again.

[16:03] - That's all.